



# Генеральная Ассамблея

Distr.  
LIMITED

A/AC.242/L.13\*  
11 August 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО РАЗРАБОТКЕ  
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ,  
КАСАЮЩЕЙСЯ ОХРАНЫ И БЕЗОПАСНОСТИ  
ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ И СВЯЗАННОГО С НЕЙ ПЕРСОНАЛА

1-12 августа 1994 года

## ПРОЕКТ ДОКЛАДА СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

Докладчик: г-жа Паскалин БУМ (Камерун)

### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Специальный комитет по разработке международной конвенции, касающейся охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, учрежденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/37 от 9 декабря 1993 года, провел 28 марта-8 апреля 1994 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций свою первую сессию. На основе той же резолюции он провел также 1-12 августа 1994 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций свою вторую сессию.

2. В соответствии с пунктом 1 резолюции 48/37 Специальный комитет был открыт для участия всех государств-членов 1/.

3. Первую сессию открыл представлявший Генерального секретаря заместитель Генерального секретаря Юрисконсульт г-н Ганс Корелл, сделавший вступительное заявление.

---

\* Переиздается по техническим причинам.

4. На обеих сессиях Специального комитета функции секретаря Специального комитета выполняла Директор Отдела кодификации Управления по правовым вопросам г-жа Жаклин Доши. Функции заместителя секретаря выполнял заместитель Директора (Отдел кодификации, Управление по правовым вопросам) г-н Андронико О. Адеде. Функции помощников секретаря выполняли сотрудники по правовым вопросам г-жа Мануш Арсанжани и г-жа Кристиан Бурлоянис-Враилас и младший сотрудник по правовым вопросам г-жа Дарлин Прескот.

5. На 1-м заседании первой сессии 28 марта 1994 года Специальный комитет избрал бюро в следующем составе:

Председатель: г-н Филипп Кирш (Канада)

Заместители

Председателя: г-н Рауль Альберто Рикардес (Аргентина)  
г-н Сейед Мирзаи-Йенгедже (Исламская Республика Иран)  
г-н Володимир Д. Хандогий (Украина)

Докладчик: г-жа Паскалин Бум (Камерун)

6. Поскольку трое заместителей Председателя не смогли присутствовать на второй сессии, Специальный комитет избрал на 2-м заседании своей второй сессии следующих трех новых заместителей Председателя:

г-жу Сильвию А. Фернандес де Гурменди (Аргентина)  
г-на Хоссейна Энаята (Исламская Республика Иран)  
г-на Олександра Ф. Моцика (Украина)

7. Для своих обеих сессий Комитет утвердил идентичные повестки дня (A/AC.242/L.1 и L.4) следующего содержания:

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. Организация работы.
5. Разработка - в соответствии с пунктом 1 резолюции 48/37 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1993 года - международной конвенции, касающейся охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, с уделением особого внимания ответственности за нападения на такой персонал.
6. Утверждение доклада.

8. Как на первой, так и на второй сессии Специальный комитет для рассмотрения представленных ему текстов постановил считать себя Рабочей группой полного состава. Бюро и

секретариат Специального комитета выполняли также функции Бюро и секретариата Рабочей группы.

9. Получив просьбу Постоянной миссии наблюдателя Швейцарии при Организации Объединенных Наций об участии в качестве наблюдателя в работе Комитета и его рабочей группы, Специальный комитет постановил удовлетворить эту просьбу.

10. Получив аналогичную просьбу от Международного комитета Красного Креста (МККК), Специальный комитет постановил также удовлетворить эту просьбу.

## II. ХОД РАБОТЫ ПЕРВОЙ СЕССИИ

11. На своей первой сессии Специальный комитет постановил провести краткие общие прения 2/.

12. Также на своей первой сессии Специальный комитет имел в своем распоряжении предложение, совместно представленное Новой Зеландией и Украиной (A/AC.242/L.2) 3/, а также рабочий документ, представленный Данией, Исландией, Норвегией, Финляндией и Швецией (A/AC.242/L.3) 3/, и записку Генерального секретаря (A/AC.242/1). Он постановил принять в качестве основы для своей работы совместное предложение Новой Зеландии и Украины при том понимании, что "элементы" рабочего документа, представленного пятью странами Северной Европы, будут рассмотрены вместе с теми статьями совместного предложения, с которыми они связаны.

13. Рабочая группа продолжила свою работу и рассмотрела также ряд поправок и предложений по новым статьям, которые были представлены ей в ходе работы 4/.

14. Рабочая группа организовала свою работу в три этапа. На первом этапе (1-9-е заседания) она рассмотрела в первом чтении различные статьи совместного предложения 5/. На 9-м заседании представители Управления по правовым вопросам и Канцелярии Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности ответили на вопросы участников в отношении практических и правовых проблем, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций в деле обеспечения охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала при проведении своих операций. Впоследствии делегациям была представлена запись этого обмена мнениями.

15. В ходе второго этапа (9-е и 10-е заседания) Рабочая группа провела второе чтение статей 1 и 2 совместного предложения 5/.

16. На третьем этапе Рабочая группа решила продолжить работу в рамках двух консультативных групп, которым было поручено рассмотрение соответственно статей 1-9 и 10-27. Функции координаторов консультативных групп выполняли г-н Ваэль Абулмагд (Египет) и г-жа Сильвия Фернандес де Гурменди (Аргентина). Результатом работы консультативных групп стал "текст для переговоров", содержащий статьи 3-27. Хотя по статьям 1 (Определения) и 2 (Сфера применения Конвенции) было проведено общее обсуждение, в текст для переговоров тексты этих статей включены не были.

17. В завершение своего первого чтения Специальный комитет постановил в соответствии с мандатом, содержащимся в пункте 2 резолюции 48/37 Генеральной Ассамблеи, провести

1-12 августа 1994 года свою следующую сессию. Он постановил далее принять в качестве основы для своей работы на той сессии текст для переговоров, о котором говорится в пункте 16 выше, при том понимании, что этот текст предназначен только для ведения переговоров и не предпрещает и не затрагивает позицию какой-либо делегации или статус какого-либо из его положений. Некоторые делегации высказали оговорки по конкретным положениям текста для переговоров и зарезервировали свое право представить на следующей сессии новые положения.

### III. ХОД РАБОТЫ ВТОРОЙ СЕССИИ

18. В соответствии с решением, о котором говорится в пункте 17 выше, Рабочая группа приняла в качестве основы для своей работы текст для переговоров, упомянутый в пункте 16 выше, с учетом того понимания, которое отражено в пункте 17 выше.

19. В ходе своей работы Рабочая группа заслушала заявление представителя Канцелярии Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности и обменялась с ним мнениями. Она была также ознакомлена с содержанием сообщений, полученных Председателем от этой Канцелярии, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы (МПП).

20. Рабочая группа начала свою работу с краткого обзора текста для переговоров. Затем она поручила неофициальной рабочей группы открытого состава под председательством заместителя Председателя Специального комитета г-жи Фернандес де Гурменди подготовку текста для переговоров для статей 1 (Определения) и 2 (Сфера применения Конвенции).

21. На 5-м заседании Рабочей группы 5 августа 1994 года Председатель Неофициальной рабочей группы представил единую статью (с номером 1-2) по сфере применения и определениям, которая отражала результат работы Неофициальной рабочей группы.

22. На своем 6-м заседании 8 августа 1994 года Рабочей группе был представлен сводный текст для переговоров, содержащий упомянутую выше статью 1-2, за которой следовали статьи 3-27 текста для переговоров, разработанные на первой сессии.

23. На своих 6-12-м заседаниях Рабочая группа обсуждала статьи 1-2 - 26-bis сводного текста для переговоров, а также поправки и предложения по новым статьям, представленные на первой и второй сессиях Специального комитета 4/.

24. Краткое изложение этого постатейного обсуждения содержится в приложении I к настоящему докладу (см. документ зала заседаний A/AC.242/1994/CRP.14 и добавления).

### Примечания

1/ Состав Специального комитета на его первой сессии см. в документе A/AC.242/INF/1; состав Специального комитета на его второй сессии см. в документе A/AC.242/INF/2.

- 2/ Краткое изложение этих прений см. в документе A/AC.242/2, пункты 18-25.
- 3/ Также воспроизведено в документе A/AC.242/2, раздел II.
- 4/ Тексты этих поправок и предложений см. в приложении II к настоящему докладу.
- 5/ Краткое изложение этого обсуждения содержится в документе A/AC.242/2, пункты 33-171.

-----